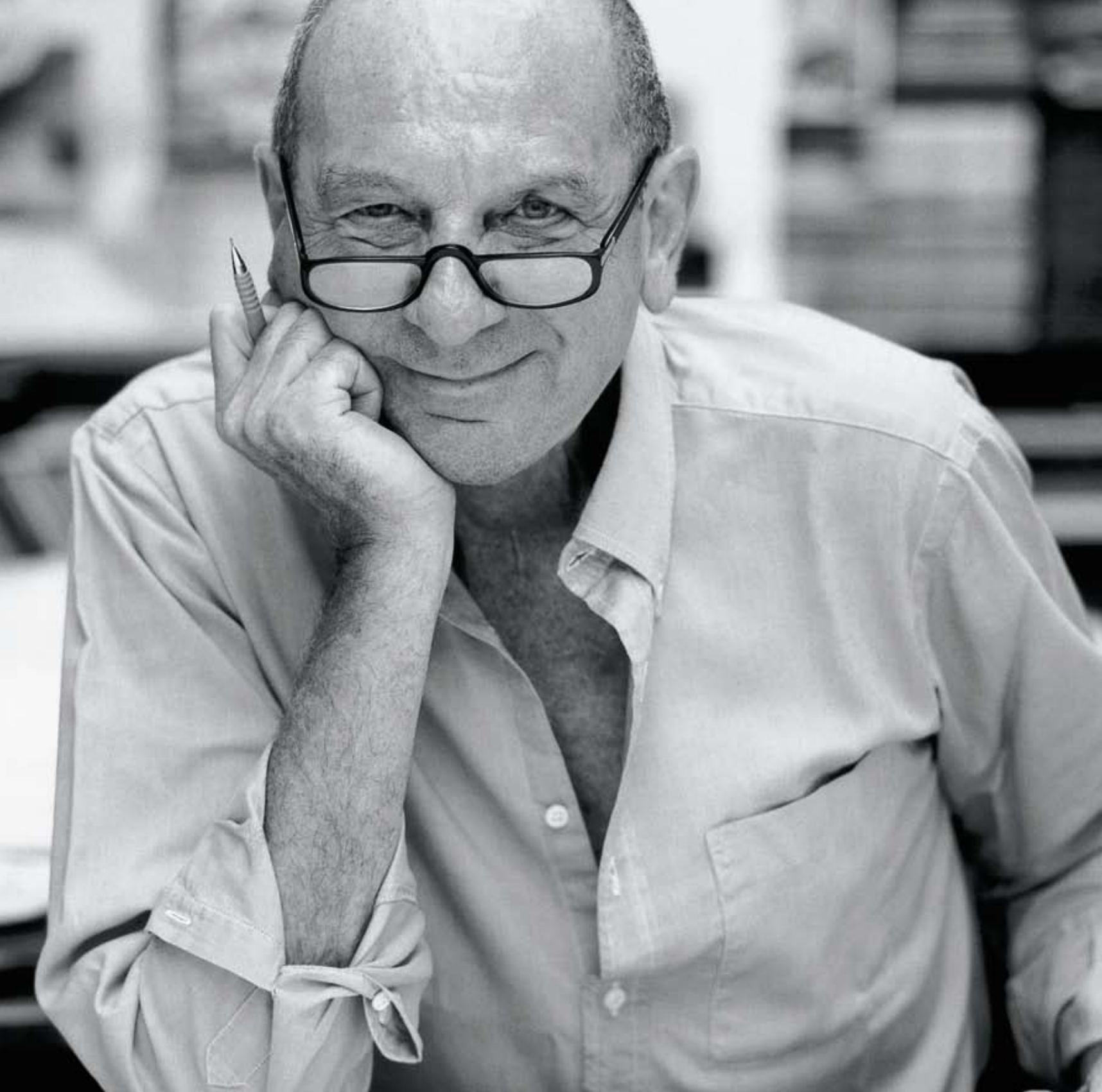


MULTIPLI

web edition / www.fantoni.it

fantoni





Omaggio a Gino Valle. Un maestro dell'architettura del XX secolo. La sua ricerca di semplicità, libertà e rigore. Un rapporto fra progettista e committente che continua nello spazio e nel tempo. Multipli é la nuova interpretazione del progetto del 1968 di Gino Valle con Herbert Ohl, esposto al MOMA di New York. **A tribute to Gino Valle.**

A master of architecture of the 20th century. His pursuit of simplicity, freedom and discipline. A relationship between designer and client that continues in space and time. Multipli is the new interpretation of the original 1968 design by Gino Valle with Herbert Ohl, exhibited at the MOMA in New York. **Eine Hommage an Gino Valle.** Meister der Architektur des 20. Jahrhunderts. Seine Suche nach Einfachheit, Freiheit und Rigorosität. Eine Beziehung zwischen Designer und Auftraggeber, die sich in Raum und Zeit fortsetzt. Multipli ist eine neue Interpretation des originalen Entwurfs von Gino Valle mit Herbert Ohl aus dem Jahr 1968, ausgestellt im MOMA in New York. **Hommage à Gino Valle.** Un maître de l'architecture du XXe siècle. Sa recherche de simplicité, de liberté et de rigueur. Un rapport entre l'architecte et le commettant qui se poursuit dans l'espace et dans le temps. Multipli est la nouvelle interprétation du projet original de 1968 signé par Gino Valle et Herbert Ohl, exposé au MOMA de New York. **Homenaje a Gino Valle.** Un maestro de la arquitectura del siglo XX. Su búsqueda de simplicidad, libertad y rigor. Una relación entre proyectista y comitente que perdura en el espacio y el tiempo. Multipli es la nueva interpretación del proyecto original de Gino Valle con Herbert Ohl de 1968, expuesto en el MOMA de Nueva York.

1968: la genesi del progetto.

Il principio fondamentale della Serie Multipli è la modularità: non solo per quanto riguarda le dimensioni ma anche nella forma dei singoli elementi, in maniera da permettere infinite combinazioni.

1968: birth of the design.

The underlying principle of the Multipli range is the modularity, not only as regards size but also in the shape of the individual elements, so as to allow endless combinations.

1968: Genesis eines Entwurfs.

Wesentliches Prinzip der Serie Multipli ist der Aufbau in Modulen: nicht nur was die Maße betrifft, sondern auch in der Form der einzelnen Elemente, sodass unendliche Kombinationen möglich werden.

1968: la genèse du projet.

Le principe fondamental de la série Multipli est la modularité : pas seulement en ce qui concerne les dimensions mais aussi dans la forme de chaque élément, de manière à permettre des combinaisons infinies.

1968: la génesis del proyecto.

La modularidad es el principio fundamental de la Serie Multipli: no sólo por lo que concierne a las dimensiones sino también a la forma de cada uno de los elementos, que permiten crear combinaciones infinitas.







Rectangular desk: 63-MM22
Wall shelf: 63-MM58
Rectangular platform: 63-MM44
Drawer box with 3 drawers: 63-6M23



La forma è funzione. Una visione che annulla ogni particolare superfluo e si concentra sul concetto della “forma-modulo”, sintesi estrema di estetica e funzionalità. Il particolare profilo dei pannelli ne annulla visivamente lo spessore, introducendo nuovi concetti: la smaterializzazione del mobile, il movimento nello spazio. **Form is function.** A vision that erases all superfluous details and concentrates on the concept of the “form-module”, an extreme synthesis of aesthetics and efficiency. The special profile of the panels visually cancels out the thickness, introducing new concepts of dematerialization of the item of furniture and movement in space. **Form ist Funktion.** Eine Vision, die jedes überflüssige Detail eliminiert und sich in einer ultimativen Synthese von Ästhetik und Funktionalität auf das Konzept von “Form als Modul” konzentriert. Das besondere Profil der Platten führt zur optischen Annullierung seiner Stärke und bedeutet einen Übergang zu neuen Designkonzepten: Entmaterialisierung der Möbel und Bewegung im Raum. **La forme est fonction.** Une vision qui annule tout détail superflu et se concentre sur le concept de la “forme-module”, extrême synthèse d’esthétique et de fonctionnalité. Le profil particulier des panneaux en annule visuellement l’épaisseur, en introduisant de nouveaux concepts : la dématérialisation du meuble, le mouvement dans l’espace. **La forma es función.** Una visión que anula todo detalle superfluo y se concentra en el concepto de la “forma-módulo”, síntesis extrema de estética y funcionalidad. El perfil especial de los paneles anula visualmente el espesor, introduciendo nuevos conceptos: la desmaterialización del mueble, el movimiento en el espacio.



Small banquet table: 63-MM02
 Rectangular desk: 63-MM22
 Wall shelf: 63-MM62
 Rectangular platform: 63-MM42



Small banquette table: 63-MM02
Wall shelf: 63-MM62
Rectangular desk: 63-MM22
Drawer box with 3 drawers: 63-6M23

Elementi essenziali.

Tavoli scrivania, tavoli di servizio, panche, pedane, contenitori e mensole: l'idea stessa di ufficio, un concetto attuale oltre il tempo, viene espressa con pochi, semplici elementi.

Essential elements.

Desks, side tables, benches, platforms, cabinets and shelves: the actual idea of an office, a timeless and topical concept, is expressed with a few, simple elements.

Essentielle Elemente.

Schreibtische, Beistelltische, Bänke, Podeste, Schränke und Borde: der Begriff Büro, ein aktuelles, zeitlos gültiges Konzept, wird mit wenigen, einfachen Elementen zum Ausdruck gebracht.

Éléments essentiels.

Tables bureaux, tables de service, bancs, estrades, armoires et étagères : l'idée même de bureau, un concept actuel au-delà du temps, est exprimée avec quelques éléments, d'une grande simplicité.

Elementos esenciales.

Mesas escritorio, mesas de servicio, bancos, tarimas, armarios y estanterías: la idea propia de oficina, un concepto actual que supera el tiempo, se expresa con pocos y simples elementos.



Rectangular desk: 63-MM22
Wall shelf: 63-MM58
Drawer box with 3 drawers: 63-6M23

Design dei materiali. Originariamente realizzata in truciolare rivestito in PVC, la Serie Multipli si presenta oggi con nuovi materiali e finiture: pannelli impiallacciati in essenza di legno rovere chiaro per i mobili, mdf nobilitato con tecnologie innovative per i contenitori.

Design of materials. Originally made in PVC-covered particle board, the Multipli range is nowadays available in new materials and finishes: panels with pale oak veneers for larger furniture and MDF faced in melamine with innovative technologies for cabinets.

Werkstoffdesign. Die ursprünglich aus Spanplatten mit PVC-Beschichtung hergestellte Serie Multipli präsentiert sich heute in neuen Materialien und Ausführungen: Platten mit Holz furnier in Eiche hell für die Möbel, MDF mit Melaminbeschichtung in innovativen Technologien für die Schränke.

Design des matériaux. Réalisée à l'origine en bois aggloméré recouvert de PVC, la série Multipli se présente aujourd'hui avec de nouveaux matériaux et finitions : panneaux plaqués en bois de chêne clair pour les meubles, MDF surfacé mélaminé avec des technologies innovantes pour les armoires.

Diseño de los materiales. Realizada en origen en conglomerado revestido en PVC, la Serie Multipli se presenta actualmente con nuevos materiales y acabados: paneles chapeados en madera de roble claro para los muebles, MDF melaminado con tecnologías innovadoras para los armarios.



Rectangular platform: 63-MM44
Cabinet with wooden doors: 63-8M29





Rectangular platform: 63-MM38
Rectangular desk: 63-MM22
Filing drawer: 63-6M38

Qualità visibili.

Il rivestimento dei bordi a 45°, con profilo arrotondato, copre completamente gli spigoli e le giunture: un dettaglio di notevole eleganza e prestigio. La bellezza naturale del legno è allo stesso tempo evidenziata e protetta dalla verniciatura poliuretanica superficiale.

Visible qualities.

The facing of the edges at 45°, with a rounded profile, completely covers corners and joints, a detail of considerable elegance and cachet. The natural beauty of the wood is at the same time enhanced and protected by surface polyurethane varnishing.

Sichtbare Qualität.

Die Beschichtung der Kanten auf 45°, mit gerundetem Profil, setzt sich an Ecken und Verbindungen unterbrechungslos fort: ein Detail von Prestige und attraktiver Eleganz. Die natürliche Schönheit von Holz wird durch die Decklackierung mit PU-Lack gleichzeitig betont und geschützt.

Qualités visibles.

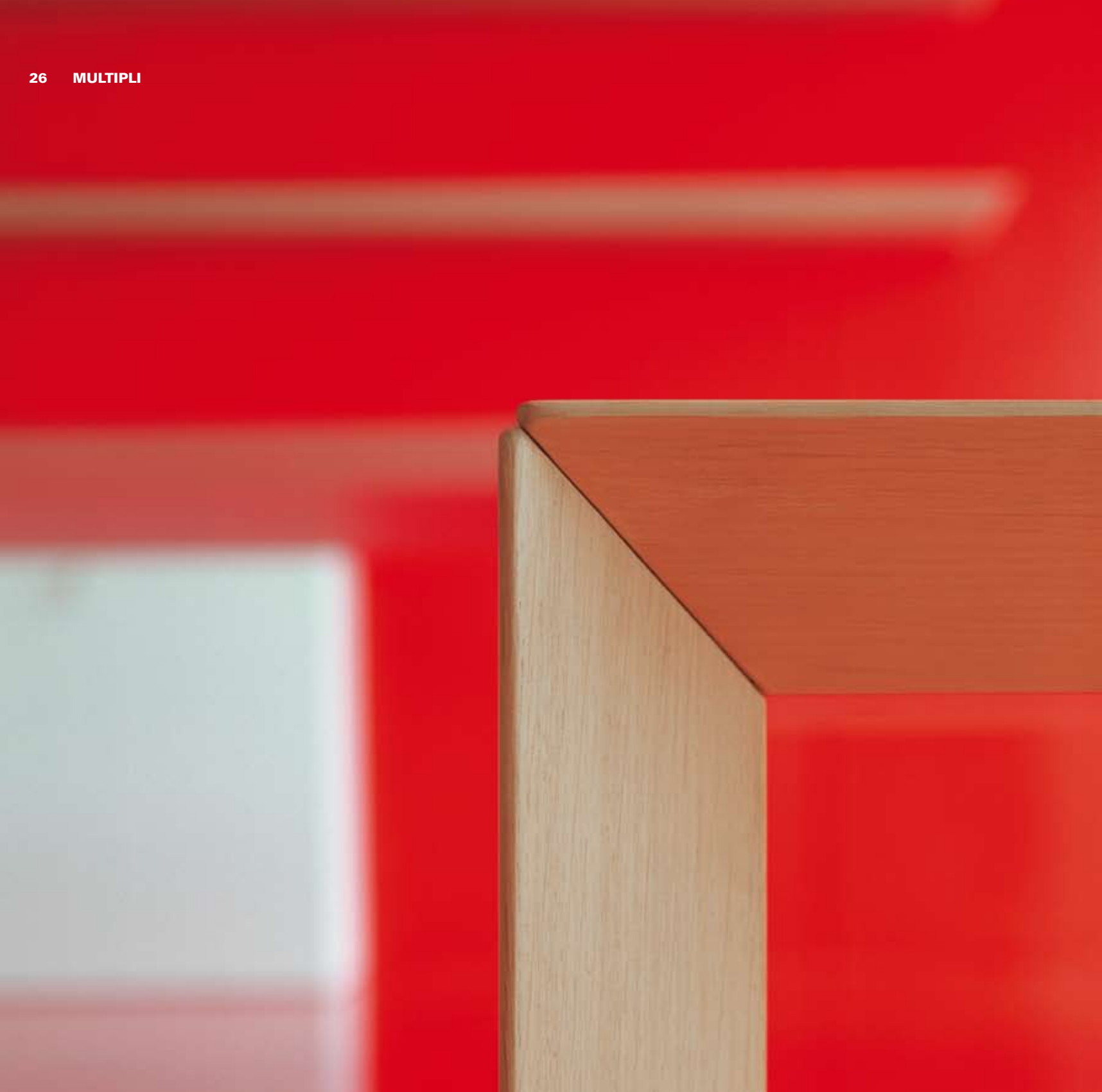
Le revêtement des bords à 45°, avec profil arrondi, couvre complètement les arêtes et les joints : un détail extrêmement élégant et de prestige. La beauté naturelle du bois est à la fois mise en valeur et protégée par le vernis polyuréthane superficiel.

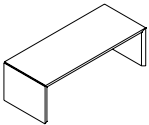

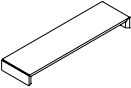
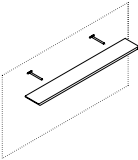
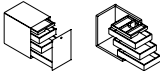
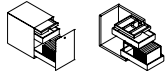
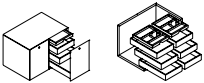
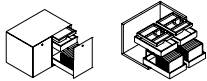
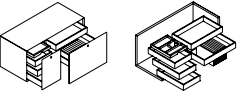
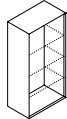
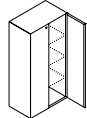
Cualidades visibles.




El revestimiento de los cantos a 45°, con perfil redondeado, cubre completamente las aristas y las juntas: un detalle de notable elegancia y gran prestigio. La belleza natural de la madera se destaca y está protegida a su vez por la pintura poliuretánica superficial.







Scrivania rettangolare_Rectangular desk_ Rechteckiger Schreibtisch_Bureau rectangulaire_Escritorio rectangular	Tavolino panca_Small table / bench_ NiedrigerTisch / Bank_Banc / table basse_ Mesa baja/banco	Pedana rettangolare_Rectangular platform_Rechteckiges Podest_Estrade rectangulaire_Tarima rectangular	Mensola a muro_Wall shelf_Wandbord_ Étagère murale_Estante de pared
P90 H72 63-MM18 L180 63-MM22 L220 63-MM24 L240	P42 H42 63-MM02 L120	P60 H20 63-MM38 L180 63-MM42 L220 63-MM44 L240	P30 H5 63-MM58 L180 63-MM62 L220 63-MM64 L240
			
Cassettiera a 3 cassetti_ Drawer box with 3 drawers_ Schubladenkasten mit 3 Laden_ Caisson avec 3 tiroirs_ Cajonera de 3 cajones	Cassettiera, 1 cassetto / 1classif._ Drawer box, 1 drawer / 1 filing drawer_ Schubladenkasten, 1 Lade/ 1 Karteiauszug_Caisson, 1 tiroir / 1 classeur_ Cajonera, 1 cajón / 1 carpetero	Cassettiera doppia, 3+3 cassetti_ Double drawer box, 3+3 drawers_ Doppelter Schubladenkasten, 3+3 Laden_ Caisson double, 3+3 tiroirs_ Cajonera doble, 3+3 cajones	
L42 P57 H58 63-6M23	L42 P57 H58 63-6M24	L84 P57 H58 63-6M28	
			
Cassettiera doppia, 2 cassetti / 2 classificatori_Double drawer box, 2 drawers / 2 filing drawers_Doppelter Schubladenkasten, 2 Laden / 2 Karteiauszug_Caisson double, 2 tiroirs / 2 classeurs_Cajonera doble, 2 cajones / 2 carpeteros	Classificatore, 3 cassetti / 1casset. / 1classif. (P.38cm)_Filing drawer, 3 drawers / 1 drawer / 1 filing drawer (D.38cm)_ Aktenmöbel, 3 Laden / 1 Lade / 1 Karteiauszug (T.38cm)_Classeur, 3 tiroirs / 1 tiroir / 1 classeur (P.38cm)_ Carpetero, 3 cajones / 1 cajón / 1 carpetero (P.38cm)		
L84 P57 H58 63-6M29	L122 P57 H58 63-6M38		
			
Contentitore a giorno_Open-fronted cabinet_Offener Schrank_Armoire ouverte_Armario sin puertas	Contentitore ante legno_ Cabinet with wooden doors_Schrank mit Holztüren_Armoire portes bois_Armario puertas de madera		
L80 P47 63-8M26 H81,7 63-8M36 H121,7 63-8M46 H161,7	L80 P47 63-8M19 H81,7 63-8M29 H121,7 63-8M39 H161,7		
			

Ripiano per contenitori_ Cabinet-shelf_Fachboden für Schrank_ Tablette pour armoires_ Estante para armarios	Ripiano metallico per contenitori_ Metall shelf for cabinets_ Metallfachboden für Schrank_ Tablette métallique pour armoires_ Estante metálico para armarios	Schiena di finitura _Finishing back_ Sicht-Rückteil_Panneau arrière de finition_ Trasera de acabado	
L76,3 P39 H1,8 53-8M61 Pz. 1 53-8M62 Pz. 2 53-8M63 Pz. 3	L76,3 P40,6 H2,5 55-6B61	L80 P1,8 53-8M75 H81,7 53-8M76 H121,7 53-8M77 H161,7	
			
Finiture Le finiture degli elementi della collezione di mobili, prevedono tavoli scrivania e tavoli di servizio, in rovere sbiancato verniciato con ciclo poliuretanoico. Cassettiere, mobili di servizio e contenitori nelle varie versioni, sono disponibili in pannelli nobilitati in melaminico, colore bianco niveo, grigio nebbia e nero.	Finishes The finish of the items in the furniture collection, with desks and side tables in bleached oak, is a polyurethane varnish. Drawer boxes, service units and cabinets, in the various versions, are available in melamine-faced panels in snow white, misty grey and black.	Farben Bei den Farben der Möbelemente dieser Kollektion wird für Schreibtische und Beistelltische Eiche gebleicht mit entsprechender Polyurethan-Lackierung gewählt. Schubladenkästen, Beistellmöbel und Schränke in den diversen Versionen sind aus melaminbeschichteten Gütespanplatten in Schneeweiß, Nebelgrau oder Schwarz erhältlich.	Finitions Les finitions des éléments de la collection de meubles prévoient des bureaux et des tables de service en chêne blanchi verni avec cycle polyuréthane. Les caissons, les meubles de service et les armoires dans les différentes versions, sont disponibles en panneaux mélaminés, blanc neige, gris brouillard et noir.
Acabados Los acabados de los elementos de la colección de muebles formados por las mesas-escritorio y las mesas de servicio son en roble decapé pintada con ciclo poliuretánico. Las cajoneras, los muebles de servicio y los armarios en las distintas versiones, están disponibles en paneles melamínicos de color blanco nieve, gris niebla y negro.	Legenda finiture disponibili_Available finishes_Erhältliche Farben_Finitions disponibles_Legenda acabados disponibles RB Rovere sbiancato_Bleached oak_Eiche gebleicht_Chêne blanchi_Roble decapé	BN Bianco niveo_Snow white_Schneeweiß_ Blanc neige_Blanco nieve GN Grigio nebbia_Misty grey_Nebelgrau_ Gris brouillard_Gris niebla	QK Melaminico nero_Black melamine_ Melamin schwarz_ Mèlaminé noir_ Melamínico negro